Fair Daily Fire

Wednesday, 01 March 2023

Special Feature: The French Pavilion

Bonjour, says the ever cheerful French Pavilion (Hall No.4) at the New Delhi World Book Fair 2023 where France is the Guest of Honour Country. In April 2022, National Book Trust, India had been given the Honour to represent India as the Guest of Honour Country at the Festival du Livre de Paris in France where the India Pavilion showcased the cultural and literary heritage of the country on the international platform.

This year, with France as the Guest of Honour Country, the dedicated French Pavilion shines bright in the majestic

colours of blue, white, and red representing the French flag.

The French Pavilion or Pavillon Français is not just a landing place for French language and literature enthusiasts, it is much more. The Pavilion is designed by Bureau International de l'Edition Francaise (BIEF) in collaboration with GALIS which is modelled after a French Book Café that is filled with sniffs of aromatic coffee, french delicacies, and lively French music paired with exciting events throughout the day.

The walls enclosing the pavilion feature a beautiful mural of the inside of a French Bookshop

whereas inside the pavilion, the murals are painted by Simon Lamouret, graphic novelist and illustrator from Toulouse (South of France), in such a way that you get to experience the busy French city life as you sip coffee inside a cosy library filled with books.

The L'Opéra Café Littéraire is also one of the highlights of the French pavilion which gives its guests a taste of France at the NDWBF 2023. As one of the main attractions in the Pavilion, the Café corner hosts a "Get your photo shoot in a French café" everyday between 2pm to 5pm.

> The French Pavilion is also home to the 2022 Nobel Laureate in Literature, Ms Annie Thérèse Blanche Ernaux and many other French authors and illustrators who are participating in various events at the Fair, including popular children's authors, Ms Susie Morgenstern and Ms Joëlle Jolivet; Lebanese illustrator and graphic novelist, Ms Zeina Abirached; Illustrators, Mr Simon Lamouret and Mr Benjamin Chaud; French authors, Ms Lisa Mandel, Ms Laura Nsafou, Mr François-Henri Désérable and Ms Camille Laurens, French Pop Singer Olivia Ruiz, and the list continues.



Volume 31 No. 5





The French Pavilion also engages its audience with different activities such as Comic Drawing Battles where Mathieu Bertrand and guests like Lisa Mandel, Simon Lamouret, Vishwajyoti Ghosh and more participate in the battle for the



best story, in an ecstatic setting with French music playing in the background. A live poetry session, Café des Poètes was also organised.

The books at the Pavilion are categorised into Litérature (Fiction), Jeunesse (Children's Books), Éditions du ricochet, Bande dessinées (Comic Books), Roman Graphiques (Graphic Novels), Mediatoon, Calmann Levy, Gallimard, Art, Art de Vivre (Lifestyle), Bien Être (well being), Loisirs (leisure), Sciences Humaines, and Sociales (Non-fiction), Sciences and Techniques, along with French books translated into India regional languages with the support of the PAP Tagore program, an initiative of the French Institute in India to make French literature accessible in Indian languages and to facilitate easy exchange of literature.

On asking Mathieu Bertran how was his experience in India, he had only one word to say, "Incroyable!" (Incredible)

The French Pavilion at the NDWBF 2023 surely brings the taste of France in India! or *Le goût de la France en Inde*!

Prime Time Talk with Kulpreet Yadav

6 B ooks are going to be with us forever. Even though e-books are popular, the feeling of picking up and reading a physical book cannot be surpassed. The immense collection of literature that is present here at the New Delhi World Book Fair gives an impetus to conversations that make us smarter, tolerant, empathetic and



knowledgeable," said popular author Kupreet Yadav in a session at the New Delhi World Book Fair 2023. Adding to the ethos of the Azadi ka Amrit Mahotsav theme, he enthralled the audience with anecdotes from his book '*The Battle of Rezang La*' that covers the historic battle of 1962 when 120 Indian soldiers fought to the end & wiped out over 1,000 Chinese troops.

Hon'ble Minister Dr Subhas Sarkar at NDWBF 2023

he Theme Pavilion hosted a session today, where Hon'ble Minister of State for Education, Dr. Subhas Sarkar released the Bengali book "Dr. Mahendralal Sarkar" written by author Gargi Ray and illustrated by Partha Sengupta. The book is published by National Book Trust, India. After the book release, Hon'ble Minister along with Prof. Govind Prasad Sharma, Chairman, NBT-India and Shri Yuvraj Malik, Director, NBT-India went on a tour of the Fair grounds.





Quiz Competition for Students

n interschool quiz competition was organised by National Centre for Childrens' Literature wing of NBT-India at



the Children's Pavilion. The participating students had to register beforehand through their Schools with the help of their teachers. During the competition, six teams with three participants each from classes 4-6, were selected on a first come first serve basis. The competition had 4 rounds of questions which was followed by a tie-breaker round to determine the school that secured the first position. The students of the Air Force School Camero emerged as the winners whereas The Air Force School got the second position and CSMK Public School came in third position.

Storytelling Session by Usha Chhabra

he day at the Children's Pavilion started with a storytelling session by Ms Usha Chhabra, organised by Pratham Books



and was attended by hundreds of students from schools and NGOs like Peoples Foundation, Manav Sthali School and Air Force School. It was an interactive session where the story was narrated in the form of songs and sounds. She narrated two stories; one of which revolved around a crow in a forest who was disappointed with the fact that it can't dance like a peacock or sing like a cuckoo. However, in the end, the crow realises that he's special in his own way as he is good at making friends and eating together with his family. The session ended with the students cheering and clicking pictures with the storyteller while also learning important values to inculcate in their lives.

Story Crafting Workshop by Ambalika Bhat

uthor Ambalika Bhat conducted a wonderful story crafting workshop at the children's pavilion, where she taught the students and participants how to craft stories and narratives. This workshop was attended by over one hundred and fifty children from the Peoples Foundation and CSKM Public School, Delhi. During the workshop, the children were given the task of crafting stories on the topic, "In the City, There Was a Door."

Bhat asked the students to



present what they visualise and imagine in the form of creative expression such as drawing, singing or narration. Zulfat Zahan and Samreen from the Peoples Foundation and Rohini from CSKM Public school came up with their own stories on the spot and narrated them on the stage while their peers cheered for them.

The Magical World of Postal Stamps

r Sankha Samanta, a Samanta, a renowned artist and designer who has designed over 450 postage stamps conducted a stamp designing workshop at



the Children's Pavilion. The session started with a question he asked the children- what are postage stamps?

A magic trick was demonstrated to showcase how art is like magic as the session advanced. During the session, he also talked about the value of collecting stamps and also displayed some of the famous and colourful stamps on screen. He engaged the kids by sharing interesting facts about those stamps and the stories behind them.

This was followed by an exercise where children were distributed drawing sheets and markers and were encouraged to use their imagination to design stamps. He guided the students along the process and discussed pointers on how to design the perfect stamp.

Explaining the Importance of National Monuments to Students

workshop on making children aware about the National Heritage and the importance of National Monuments was conducted by Dr. Salek Chand, President, CSSW Society and Dr. Mamta Amarpuri, Librarian, Darshan Academy, Delhi. The session was organised with the purpose of promoting our heritage to our kids and society, which was followed by an activity where children were asked to draw any National Monument they know of to show their affection and gratitude towards the country.



A Session on Start-UPS Organised by iStart

• Start is a start-up ecosystem that is set up under the flagship programme of the Department of Information Technology & Communication,



Government of Rajasthan. The speaker, Mr Dhawal Singhal is a Mentor from iStart who introduced iStart and its activities to the audience and talked about how the company helps individuals, school students and college students to realise their ideas into start-ups in collaboration with Self-Help Groups by providing them financial aid for innovation. They help start-up companies by providing incubation, mentorship, funding, and procurement at different stages for ensuring growth of the startup. They also organise various training sessions for aspirants and enthusiasts to understand the startup ecosystem better.

The Stories we Become: Authors in Conversation

iscussions on two topics: Who Needs a Poem? and "The Stories we Become" were organised at the Author's Corner by My Secret Bookshelf. The session was moderated by Ms Smita Das Jain, who was in conversation with Author Akhila Mohan CG about her new book, "Tamarind" where she shared with the audience that she comes from a family of writers. The book "Tamarind" consists of savoury and sour poems about love, loss, longing and life.

Moderator Smita Das Jain beautifully commented, "the seeds of ideas that we have as writers are sown somewhere in reality."

The second session was moderated by Ms Mona Verma where she was in conversation with Ms Ashisha Chakraborty, Dr. Harshali Singh and Ms Smita Das Jain. Ashisha Chakraborty is a PM-YUVA Author who had earlier won the Write India Contest and has recently launched her 2nd book on 25th February 2023 which was published by National Book Trust, India. She talked about 1st book,

"Miss Adventures of a Salesgirl" that has recently become a best-seller and shared about her journey as an author.

Dr. Harshali Singh who is an



author, poet, painter and singer talked about the influence of a woman's life on her writing. Ms Smita Das Jain too talked about her books, "A Slice of Life" and "A price to Love".

New Education Policy: India's Roadmap to Success in 21st Century

he New Education Policy 2020 (NEP 2020) is a comprehensive policy that aims to transform the Indian education system. It was approved by the



Union Cabinet of India on 29 July 2020, and is the first major education policy update in India, in over three decades.

The NEP 2020 aims to make significant changes in the Indian education system to make it more holistic, flexible, multi-disciplinary, and contemporary.

During the session, Prof. Pramod Mehra and Prof. Rajesh Kumar talked about very important points of NEP 2020 like Entry and Exit programmes, Vocational Courses programmes, Skill Development programmes, etc. Prof. Kumar shed light on the 4 pillars of NEP 2020- Accountability, Affordability, Quality, and Equity. He shared that the new National Education Policy deals with the overall development of students while Prof. Mehra focused on universalisation of Education as a part of NEP 2020.

Panelists Discuss Environment and Climate Change

n a discussion on environment and climate change organised by the National Book Trust, India, Mr. Niranjan Dev Bhardwaj, shared valuable insights



and statistics explaining that India ranks 180 out of 180 countries in the environmental performance index, 7th in the global climate risk index, meaning the climate risk is very high in the country.

Dr. M. A. Haque too shared his thoughts and shed some light on how humans' actions have affected the environment a lot. Whereas, Mr. Sanjay Kashyap said that there is a need for nature-centric human development.



R D Mohan's Book "The Story of a Little Boy" Launched

r R D Mohan's book, "The Story of a Little Boy" was launched today at the Authors' Corner which was organised by The Book Line. He talked about his book, which is divided into chapters in accordance to the five stages of life as have been defined by Lord Krishna. He extended his thanks to his parents, pupils and others who have supported him in his ventures and made a special mention to his childhood friend Mr. Lakshman Prabhu, who is also a major character in the book.

He also advised the parents present there saying, "the best

way to make a child successful is to make them happy."

He stated that emotional intelligence, as mentioned in the



Bhagwad Gita is transformed into his own experience in this book. "Let not this success go into my head and let not my failure go into my heart," he said as he concluded the session.

New Delhi Rights Table Concludes

he two day B2B event, New Delhi Rights Table (NDRT) concluded today. The NDRT is a platform for publishers, literary agents, editors and other publishing



professionals to present their content and have fruitful trade meetings. The event saw the participation of over 80 publishers from India and abroad. Around 30 foreign publishers from countries like Algeria, Nepal, Sri Lanka, Hong Kong, South Korea, Hungry, France, Turkey, UAE, USA, Kenya, Egypt, participated in the forum.

A Discussion on the Austrian Novel Mahanagar Vienna

he International Events Corner witnessed a 'Discussion on the Austrian Novel Mahanagar Vienna.' The panelists at the session were: Ms Rama Pandey, Shri Sachchidanand Joshi, Shri Vikas Jha, Shri Laxmi Shankar Vajpai and Shri Anuj Kumar. During the session, Ms Pandey talked about 'Shadow translation' and how she applied it for the book Mahanagar Vienna written by Peter Rosei. The panel extensively discussed the importance of retaining Indian culture while translating the work based in Vienna. Mahanagar Vienna shows the face of the new metropolis of the new century, a society surrounded by post-war anguish. The discussion also dealt with parallels between German, Austrian and Indian literature.

Indo-Spanish Literary Exchange: A Talk by Oscar Pujol

he International Events Corner hosted 'Indo-Spanish Literary Exchange: A Talk' by Mr. Oscar Pujol' in conversation with Mr. Kumar Vikram, Editor, National Book Trust, India. Mr. Pujol has published more than 15 books including Diccionari Sànscrit-Català. He participated in the creation of Casa Asia (2002-2007) as Director of Educational Programs. The conversation was conducted in Hindi with Mr. Pujol talking about his journey in India from a tourist to mastering the Sanskrit language and eventually, becoming the Director of Instituto Cervantes, New Delhi. He delightfully recited Shlokas, and talked about similarities in the teachings of Christianity and Hinduism. He further delved into the Spanish language and how it is similar to Hindi in various ways. He emphasised upon learning through communicative methods.

Mr. Vikram extended the discussion towards translation and the intricacies of the process. He also spoke about the growing popularity of Spanish in India. The note ended with the acknowledgement that Hindi has the potential to become a global language and the need for citizens to be proactive about it.





EVENTS TODAY

International Events	/Foreign Pavilion	Hall No. 4
Time	Event	Organiser
02:00 pm to 03:00 pm	Workshop of Spanish Language and Culture	Spain
03:00 pm to 04:00 pm	Programme by Austrian Cultural Forum	Austria
04:00 pm to 05:00 pm	Panel Discussion on 'Data and the Publishing Industry'	WIPO
Theme Pavilion		Hall No. 5
Time	Event	Organiser
01:00 pm to 01:30 pm	Book Launch: 'Nanaji Deshmukh', 'Ganesh Shankar Vidyarthi' (India@75 series) by Ms. Annapurna Devi, MoS	NBT-India
02:30 pm to 04:30 pm	Prime Time Talk With Shri Uday Mahurkar, Information Commissioner, Govt. of India	NBT-India
04:30 pm to 06:00 pm	Panel Discussion on "Contribution of Writers in the Freedom Movement"	Sahitya Akademi
NEP Pavilion		Hall No. 4 FF
Time	Event	Organiser
12:30 pm to 1:30 pm	Book Launch	Vigyan Prasar
03:00 pm to 04:00 pm	Translation as National Integration	IGNOU
04:00 pm to 05:00 pm	The Role of Reflection in the All-Round Growth of the Child	Delhi Ashram
Children's Pavilion		Hall No. 3
Time	Event	Organiser
11:00 am to 11:45 am	Storytelling Session with Shivani Kanodia	IOCL & NBT-India
11:50 am to 12:30 pm	Inter-School Quiz Competition	IOCL & NBT-India
12:45 pm to 01:30 pm	Storytelling Session	IOCL & NBT-India
01:40 pm to 02:10 pm	Inter-School Spell Bee Competition	IOCL & NBT-India
02:15 pm to 03:00 pm	Book Reading Session	NCCL, NBT-India
03:15 pm to 04:00 pm	Panel Discussion on "Relevance of Home Reading" by Pradeep Kumar	Worldreader
Seminars & Discussi	ons	Hall No. 4
Time	Event	Organiser
11:30 am to 01:00 pm	Discussion on "Hinditar Sahityakaron ka Hindi Sahitya"	Nagari Lipi Parishad
02:00 pm to 03:30 pm	Book Release Function	Jigyasa Prakashan OPC Pvt. Ltd.
04:00 pm to 05:30 pm	Book Discussion on "Ishwar Bhakti Aur Prem"	Shishyashram Charitable Trust
06:00 pm to 07:30 pm	Book Launch	Prakhar Goonj Publications
Cultural Events		Amphitheatre
Time	Event	Organiser
Thic		_



06:00 pm to 07:00 pm	Cultural Performance	CBC, Min. of Information & Broadcasting, Govt. of India
07:00 pm to 08:00 pm	An Evening with Kumar Vishwas	NBT-India
Authors' Corner		Hall No. 5
Time	Event	Organiser
01:30 pm to 02:30 pm	Panel Discussion on "When the Muse Bites, Is Poetry a Luxury?"	My Secret Bookshelf
03:00 pm to 4:00 pm	Scope in Publishing for Budding Authors in the New Age	Flairs and Glairs
04:30 pm to 05:30 pm	Panel Discussion on the Topic of Women Empowerment	Gullybaba Publishing House
yşki ep		gWu 2
le;	dk De	vķitd
11:30 से 12:30 बजे	निलंबित मौन स्वर नामक पुस्तक विमोचन वक्ताः शवशक्ति बक्शी, चंद्रभूषण सिंह, राखी बक्शी, मनीष शुक्ला, उमेश शर्मा	नेहा प्रकाशन
01:00 से 02:00 बजे	लेखक से मुलाकात वक्ताः अंब्रीन जैदी	प्रभात प्रकाशन प्राइवेट लिमिटेड
04:00 से 05:00 बजे	अक्षरों से आवाज तक वक्ताः दिव्य प्रकाश दुबे, सुप्रिया पुरोहित लेखक, संज्ञा टंडन शुभ्रा ठाकुर वॉइस ओवर आर्टिस्ट, सजीव सारथी, ऑडियो कम्युनिटी	हिंद युग्म
05:30 से 06:30 बजे	लेखक से मुलाकात, पीयुष कुमार, वक्ताः मंनजीत नेगी	प्रभात प्रकाशन प्राइवेट लिमिटेड
07:00 से 08:00 बजे		



Our Government Partner







Editor : Kanchan Wanchoo Sharma Editorial Team : Surekha Sachdeva, Swati Malik, Shreya Ahlawat, Hitakshee Malik Layout & Design : Vijay Kumar Production : G. Rengarajan



Published by Shri Yuvraj Malik, Director, National Book Trust, India, Nehru Bhawan, 5 Institutional Area, Phase-II, Vasant Kunj, New Delhi - 110 070 nbt.india and printed at Salasar Imaging Systems, A-97, Sector-58, Noida-201301

The views expressed in the signed articles do not necessarily reflect the official views of NBT-India



Emerging Trends in Start-ups Ecosystem

n interactive session on 'Emerging Trends in Startups Ecosystem' was organised by IIM Kashipur at the NEP Pavilion. The panellists gave a brief introduction to the concept of 'Gap' in a start-up ecosystem. They also talk about incubation centres under various government schemes that support the founders to develop their business, especially in initial stages.

The panellists at the session included, Prof. Kunal (Principal Investigator, Startup India, Seed Fund Scheme, IIM Kashipur), Dr. Sneha Dohare (Asst Professor, G B Pant University), Mr Sameer Rastogi (CEO, India Juris), Mr S Mustafa (Founder, Corporate Venture Hub), Mr Varun Kapur (IKAYU Foods), Mr Praveen Sinha (Managing Director, Pin cap) and Mr Rajeev Sikka (Ex CEO, Indian Oil Adani Gas Pvt. Ltd.)

Discussion on Persian Literature

panel discussion on Persian literature was organised at the International Events Corner with delegates Dr. Seyed Mehdi Tabatabai, Dr. Ali Ramezani, Dr. Mohammad Hussain Zarifiyan and Hamid Hesam. The session was moderated by Mr. Mehdi Baqar. The



The speakers highlighted the importance of literature in Iran, they said that over 80,000 books are published every year. Dr. Seyed Mehdi Tabatabai talked about Deewan-e-Bedil and other works on Bedil's literature. Dr. Mohammad Hussain Zarifiyan applauded the features and achievements of the New Delhi

discussion focused on different aspects of publishing in Iran and India, similarities in cultural background and commonalities in architecture, history, and literature between the two countries. Dr. Ali Ramezani remarked that the relationship between India and Iran over 1800 years old. World Book Fair. During the discussion, the confluence of literatures of the two countries was appreciated and it was stated how literature. The panelists also spoke about women writings, the significance of translation in bilateral relations and the relevance of the National Education Policy 2020 in terms of growth of Persian language and literature.

Russian Literature in the Languages of India

panel discussion on 'Russian Literature in the Languages of India' was organized at the International Events Corner by the Institute of Translation (Moscow). The distinguished panelists were: Evgeny Reznichenko, Ranjana Saxena and Arunim Bandhopadhyay. The session was moderated by Sonu Saini.

During the discussion, Evgeny Reznichenko emphasized upon the contribution of the Institute for Translation in providing more than 1500 grants all over the world to translate Russian Literature into various languages.

Ranjana Saxena shared how more than 50 books in Russian have been translated into Bangla, Marathi, Gujarati and various other Indian languages due to the support received from the Institute. She further discussed how the New Delhi World Book Fair has given a chance to translators to meet others in the field from all over the world, exchange ideas and discuss challenges concerning translation.



Bengali-Russian Translator Arunim Bandhopadhyay said, "To translate a language, you have to get into the deep meaning of it and feel the language to convey its emotions. It's very challenging when you translate things which are unknown to Bengali culture. To add to this, Evgeny mentioned how there was a gap, which is being filled now with more and more translations, to fulfill the demands of the society.

NBT-India Stalls

Hall No : 2, Stall No. : 48-67 | Hall No : 3, Stall No. : 13-42 | Hall No : 4(FF), Stall No. : 04-05 | Hall No : 5, Stall No. : 34-63









